

L'ES MORDUS

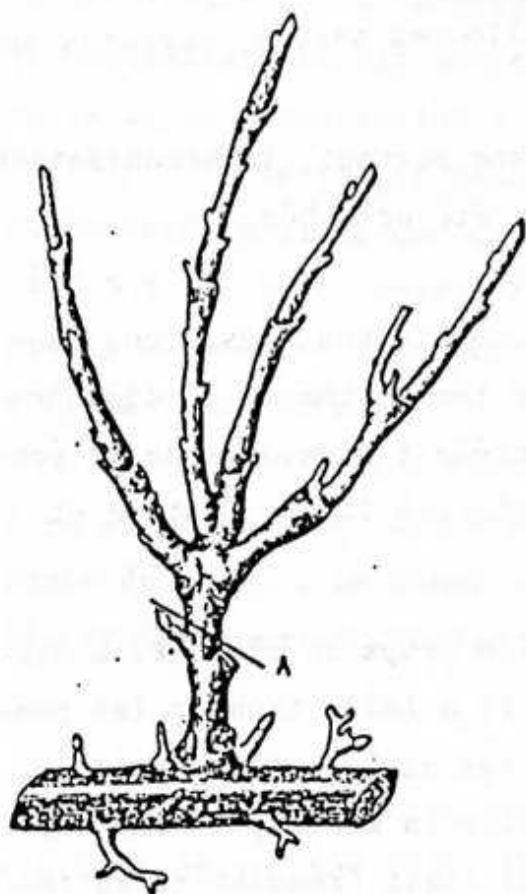
DE LA



POMME

SOMMAIRE

Verger conservatoire	p 1
Réunion du 25/06/88	p 4
Visite du 6/07/88	p 5
Les travaux au verger	p 7
La Fête de la Pomme 88	p 9
Les pommes et les enfants	p11
La pomme au Moyen Age	p13
...petites annonces...	p14
autre fruit: le KIWAI	p15



Centre Culturel

Quevert

22100 Dinan

bulletin n° 3 - 15f

*
*
*
*
*
*
*
*
*

LE VERGER CONSERVATOIRE DE QUESSOY

La pomme, le cidre, ont depuis toujours fait partie des productions privilégiées en terre Quessoyaise. La vente des différents produits représentait une source de revenus non négligeable pour les agriculteurs. Il nous a été rapporté, par exemple, que les premiers cidres étaient vendus pour la foire Saint Michel à Saint Briec. Le Doux Anjou, le Doux évêque, et le petit Fréquin, étaient brasés ensemble pour cette époque. Les Quessoyais allaient livrer les fûts de cidre jusqu'à Étables sur Mer : il fallait la journée avec de bons chevaux ! Au moment des courses hippiques sur les grèves de Cesson en mai, nos agriculteurs étaient présents : les meilleures années, certains ont vendu jusqu'à 5 barriques, à la bolée !!

Comme partout, la mécanisation de l'agriculture a fait que les pommiers ont été arrachés.

Il y a 4 à 5 ans, à quelques personnes intéressées et compétentes nous avons voulu nous "Replonger" dans ces traditions avec immédiatement l'idée d'essayer de conserver ! une association a été créée : "les amis de la pomme" qui, en fait, est une branche de l'association locale "Nature et Patrimoine".

Notre premier travail (et en même temps un plaisir) a été de retrouver des noms de variétés. Ensuite, il a fallu trouver les pommiers dans les champs. Les discussions avec les anciens, les agriculteurs, les articles de propagande dans le bulletin municipal nous ont bien aidés à faire ce premier recensement. Il était fréquent qu'au téléphone on nous dise : chez nous il y a ceci, chez un tel je sais qu'il y a cela ! une fois ce travail fait, nous avons évidemment vérifié l'authenticité de nos trouvailles. Cela n'a pas toujours été facile. Nous en avons profité pour noter où étaient les plus beaux arbres, avec les plus beaux fruits.

L'étape suivante (que nous continuons) a consisté à établir une fiche signalétique pour chaque variété trouvée. Ceci est très long à faire (3 pommiers par matinée) et ne peut être réalisé que par des gens compétents. Cette fiche comporte 53 critères permettant de distinguer les variétés. Elle est complétée par des diapositives : une de l'arbre, une des fruits. Les enfants nous ont aidé pour ce travail : des petites fiches leur ont permis de noter les dates de floraison : renseignements précieux ! C'était aussi pour nous l'occasion d'incérer des jeunes, des petits dans cette recherche : le Fréquin, le gros pied, phase de recherche, les "Amis de la pomme" ont eu pour idée de faire connaître, de se faire connaître : concours, expositions, réunions sur les greffes, la plantation, etc. L'impact de tout ceci est certain et nous pouvons dire aujourd'hui : à Quessoy, on replante ! plusieurs vergers professionnels et de nombreuses plantations en vue d'autoconsommation !

Il ne nous restait plus maintenant qu'à creuser l'idée d'un conservatoire !! la tempête d'octobre nous a "bousculé" un peu et le verger conservatoire est une réalité depuis janvier 1988. Voici ses caractéristiques essentielles :

- le verger réunit essentiellement des pommes et des poires du Penthièvre ainsi que quelques variétés régionales devenues rares.
- la culture sera conduite sans la forme moderne en axe vertical. Cela nous permettra de mesurer les éventuelles aptitudes de ces variétés anciennes.
- le verger est installé sur des terrains privés appartenant à un arboriculteur. Les arbres subiront ainsi la même conduite que le reste du verger. Le conservatoire reste évidemment ouvert au visiteur. Il servira aussi de banque de greffons.

La plantation des portes greffes M 26 indemnes de virus a été réalisée en janvier 1988. Fin mars nous avons greffé 60 variétés à raison de deux pieds pour chacune. Nous avons prévu une réserve foncière car un conservatoire n'est jamais fini. Une autre particularité du verger : nous collectionnons les Fréquins ! en mars 1989 nous aurons à greffer quelques nouvelles découvertes et à reprendre quelques greffes cassées au autre :

Dans l'allée qui mènera au verger, il sera greffé des variétés à caractère historique : "Court pendu gris" ; "pomme-poire" ; "Marin Onfroy" et évidemment la célèbre paire "Bési de Quessoy" que Louis XIV possédait à Versailles. A ce jour toutes les variétés recensées sont au verger mais sachez, quand même, que pour 4 ou 5 d'entre elles dont "Reinette de Guingamp" nous avons prélevé les greffons dans les fagots d'après la tempête : il était temps !

Aux "Amis de la pomme" nous avons également mis en place et suivi des essais d'implantation de diverses espèces de gazon pour verger : 3 fétuques et un ray grass . Les résultats obtenus sont à la disposition des professionnels et des amateurs qui voudraient ensemen- ser.

Toutes ces activités ont été mises sur pied grâce au bénévolat. Une avance financière nous a été fait par "Nature et Patrimoine" afin de payer les parties portes greffes. Rapidement, désormais, nous pensons solliciter le Conseil Général et la commune. J'espère que nous serons entendus !

Amitiés et courage à tous les "Mordus de Dinan"

ELLEQUET Jean Paul

.... PENSEZ-Y.....

La Fête de la Pomme sera l'occasion d'adhérer à l'Association ou de renouveler votre cotisation.

Elle est de 50F; elle couvre aussi, pour les adhérents, les frais de fabrication de ce bulletin d'information.

Vous pouvez régler par chèque, à l'ordre des Mordus de la Pomme, adressé à M. TRANCHEVENT
Les Charrières, 22100 QUEVERT

*
*
*
*
*
*
*
*
*
*

COMPTÉ RENDU DE LA REUNION DU 25 JUIN 1988

- Le compte rendu financier effectué par M. TRANCHEVENT :

Nous avons 2 641,00 francs en caisse ; l'Association compte 42 adhérents dont 1/3 n'est pas de la Région du Pays de Rance.

- La réunion du Bois Joubert :

La S.E.P.N.B., dans sa ferme-conservatoire de BOis Joubert, a réuni tous ceux qui oeuvrent pour la conservation des vieilles variétés de fruitiers ceci dans le but de coordonner et d'harmoniser les différentes réalisations.

Une prochaine rencontre est prévue lors de la "Fête de la Pomme" à QUEVERT les 5 et 6 novembre prochains.

- Le bulletin :

Il est demandé que les auteurs des articles les adressent à notre siège le plus rapidement possible.

Monsieur KIEFFER écrira la rubrique "Travaux à effectuer durant le trimestre".

Il est demandé à tous ceux qui fabriquent, eux-mêmes, leur cidre de donner les différentes variétés qui, pour eux, donnent le meilleur cidre.

- "la Fête de la Pomme" - Fichier :

Des fiches seront envoyées à toutes les personnes qui fournissent des pommes pour l'exposition afin qu'elles puissent les remplir avant la fête.

- Le verger Conservatoire :

29 variétés de pommes à couteau et 57 de pommes à cidre de greffées. Plantation à QUEVERT et à DINAN pour l'hiver prochain.

LE MERCREDI 6 JUILLET, 30 PERSONNES ONT PARTICIPE
A LA JOURNEE DE VISITE D'UNE PEPINIERE ET D'UN VERGER
ORGANISEE PAR LE G.R.D.A. de DINAN

VISITE DE LA PEPINIERE DE Monsieur
PERPERE

Cette pépinière, d'une surface de 4 hectares est menée par Monsieur PERPERE, son épouse et un ouvrier. Elle comprend 2 parties :

- . La pépinière d'ornement,
- . La pépinière de variétés champêtres pour les haies naturelles.

Dans la pépinière d'ornement on trouve des arbustes à fleurs classiques pour toutes les saisons : spirée, lavandes, wégélias... des plantes rares : fremotodendron aux grosses fleurs jaunes, rosa hugonensis... ainsi que des rhododendrons et autres plantes de terre de bruyère.

Pour les haies champêtres, Monsieur PERPERE, préconise l'aune cordata ou aune à feuille en coeur. Il pousse très vite et dans tous les sols. Son feuillage est plus joli que celui de notre aune commun (le glutinosa).

Monsieur PERPERE apprécie beaucoup les sureaux pour les rapidité de croissance, leurs fleurs et leurs différents feuillages : vert, panaché de blanc, doré.

Il cultive aussi, pour les haies naturelles des noyers, des châtaigniers, des frênes, et comme arbustes des berberis, des troènes, des noisetiers etc...

Il multiplie, lui-même, ses plantes par semis ou bouturage.

* * * * *

VISITE chez Monsieur GUENVER à
POULLAOUEN.

Monsieur GUENVER, à ses moments perdus, plante, greffe, entretien un verger contenant de très nombreuses variétés et espèces fruitières.

On trouve, chez lui, 30 variétés de noisetiers, sur une surface de 6 500m². Ils sont conduits par un petit tronc de 60 à 80cm et ensuite taillés en gobelets. Ils sont plantés de 4 à 5m les uns des autres et reçoivent, par an, 5 traitements de fongicide. Les pieds sont désherbés à la simazine et les entrelignes sont enherbés. Les fruits sont ramassés et vendus vert pour la vente directe. Les variétés les plus intéressantes pour le Centre-Finistère, sont d'après M. GUENVER : Ennis, Buttler, Longue d'Espagne, toutes les trois fécondées par la Variété Merveille de Bollwiller. Mais il ne pense pas que cette culture soit très rentable dans notre région.

Il possède 30 variétés de châtaigniers en plein rapport ; ils ont une tige de 2 m et sont plantés à 7 m les uns des autres sur une ligne. Certaines variétés peu intéressantes ont été surgreffées au mois de mai, à 5 m de hauteur. Les meilleures sont :

Belle épine, Bournette, Laguipie.

Attention, les fleurs femelles de châtaigniers, comme celles des noisetiers, ne sont pas fécondées par leur propre pollen.

Ce sont des variétés modernes qui viennent de l'INRA. Ces pommes sont présentées à la Fête de la Pomme à Quévert. L'an passé la pomme Chanteclerc est arrivée 1ère au challenge.

Lors de la visite, ce conseiller forestier a effectué des démonstrations de greffage (à l'anglaise...) de conduite et de formation des tiges, de bouturage et il a prodigué de nombreux conseils et "tours de main" qu'il puise dans ses très nombreuses expériences.

Un impératif pour Monsieur GUENVER a été de se protéger du vent, aussi a-t-il entouré toute sa propriété, il y a 15 ans, d'une haute haie de Cupressocyparis Leylandi. Cela se faisait beaucoup à l'époque, actuellement les haies brise-vent sont plutôt de haies champêtres à base d'arbres à feuilles caduques.

Le pollen des fruitiers sauvages suffit mais il est préférable de planter des variétés compatibles. Les fruits de ces différentes variétés seront présentés lors de la "Fête de la Pomme" à Quévert les 5 et 6 novembre prochains.

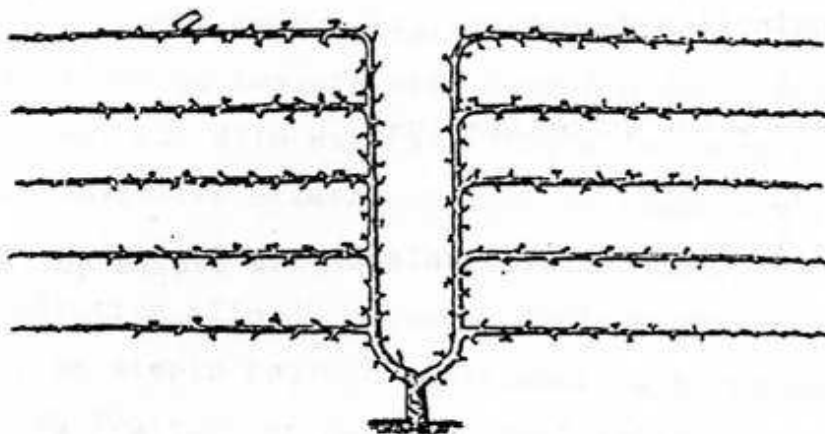
Les variétés de myrtilles sont, sur une petite île, bien protégées des oiseaux par des filets. Une variété était déjà mûre : Bluetta.

Monsieur GUENVER est Conseiller Forestier à la Chambre d'Agriculture du Finistère, et possède aussi un essai de variétés de peupliers. Il a aussi de nombreuses variétés de pomme lil en a greffé 80 l'an passé sur le porte-greffe nanifiant MM 1061, poires, prunes, kiwi, framboisiers et mûriers à palisser, utilisés pour les confitures. Les pommes et les poires sont palissées en "Drapeau Marchand". Les 3 meilleures pommes à couteau pour M^r GUENVER sont AKANE - FLORINA - CHANTECLER.

Si vous avez d'autres suggestions n'hésitez pas à nous en faire part. Toute proposition sera la bienvenue.

J.F. AUBERT (Ville de DINAN)

A. GUILLERMOU (GRDA)



CAL ENDRIER DES TRAVAUX A EFFECTUER MENSUELLEMENT

D'OCTOBRE A DECEMBRE AU VERGER

O C T O B R E

- Ramassez, chaque jour, les fruits véreux tombés. Vous pouvez les utiliser pour de la compote par exemple ou les détruire afin d'atténuer autant que possible la propagation de maladies.
- Préparez, dans un local bien aéré, des tablettes sur lesquelles vous ferez ressuyer les fruits devant être conservés au fruitier.
- Mettez votre fruitier en état.
- Visitez vos arbres fruitiers afin de cueillir les fruits au fur et à mesure de vos besoins pour votre consommation personnelle, et, ensuite selon leur maturité pour leur conservation au fruitier.

N O V E M B R E

- Continuez la surveillance des arbres.
- Traitez les arbres contre le puceron lanigère. Pour cela un traitement au "Parathion" est conseillé.
- Cueillir d'hiver qui restent et rentrez les au fruitier.
- En début du mois défoncez l'emplacement des arbres à planter au cours de la 2ème quinzaine du mois en cours.
- Préparez les trous de plantation.
- Surveillez le fruitier pour enlever les fruits qui se gâtent.

- Continuez les plantations des arbres si le temps de novembre ne vous a pas été propice.
- Commencez la taille des arbres à pépins dégarnis de leurs feuilles, à condition bien entendu que le temps soit favorable et surtout qu'il ne gèle pas.
- Prévoir la fumure et le bêchage du sol au pied des arbres.
- Continuez régulièrement les visites de votre fruitier afin de l'aérer et d'enlever les fruits tâchés.

QUELQUES PRECISIONS concernant :

- la maturité des fruits
- le fruitier ...

En ce qui concerne la maturité des fruits il est difficile d'indiquer une date précise pour la cueillette mais il est possible de se guider sur un signe certain : lorsque l'on voit les fruits véreux d'un arbre se détacher et tomber à peu près mûrs au pied de l'arbre la cueillette des fruits peut commencer en prenant toutefois soin de prendre en premier ceux dont l'épiderme a tendance à se teinter plus clairement. En ce qui concerne la cueillette pour la conservation il est conseillé de ne jamais cueillir les fruits en milieu de journée et au soleil. Le matin est le moment le plus favorable.

En matière de fruitier il est indispensable de respecter quelques règles principales pour la conservation dans de bonnes conditions des fruits entreposés. Il faut, en premier lieu, choisir un local qui soit à l'abri de brusques variations de température, laquelle devra être plutôt basse, entre 2 et 5 degrés, car elle est favorable à la conservation des fruits. Ce local ne devra pas être éclairé puisque la lumière n'a d'autre action sur les fruits que de hâter leur maturité. Il faudra, en outre, prévoir une cheminée d'aération afin de pouvoir, périodiquement, une fois par semaine, établir un simple courant d'air avec la porte pour le renouvellement de l'air du fruitier et éviter, simultanément, un excès d'humidité qui gâte les fruits.

FETE DE LA POMME DU PAYS DE DINAN

Apportez votre concours à la "Fête de la Pomme du Pays de Dinan". Elle se déroulera à QUEVERT les 5,6 et 7 novembre 1988.

1) INVENTAIRE DES POMMIERS EXISTANTS DANS LA REGION

Dans le but de faire un recensement des variétés de pommes actuellement cultivées, pouvez-vous nous indiquer les noms des variétés de pommes dont vous disposez actuellement ?

2) EXPOSITION DE QUEVERT

Pour la grande exposition de la "Fête de la Pomme", veuillez nous préciser les variétés que vous pouvez mettre à notre disposition.

Les pommes devront être cueillies du côté du soleil et vous devrez en apporter, au minimum, 6 à 10 belles suivant la grosseur, dans la semaine du lundi 31 octobre au vendredi 4 novembre à la Mairie de QUEVERT.

3) FICHE SIGNALÉTIQUE DES POMMES

Cette année chaque variété de pomme sera accompagnée d'une fiche comme celle qui suit.

Toutes les personnes qui apporteront des pommes pour l'exposition auront à remplir une telle fiche. (Voir exemple "FREQUIN GRIS").

fiche conseil

AUTOMNE

OCTOBRE A
DECEMBRE

Magasin Vert

11, Rue Gambetta
22100 DINAN

Tél. 96.39.00.61

TRAITEMENT

Une pulvérisation
sur le tronc
et les branches

**UMUPRO
JARDIN**

9 LES TALENTS DE LA MAIN VERTE

- CHANCRES
(Pommiers-Poiriers)
- MALADIES
BACTERIENNES
- CORYNEUM
(arbres fruitiers
à noyaux)



**BOUILLIE
BORDELAISE**

POMME A CIDRE /

NOM DE LA VARIETE : ... FREQUIN GRIS

PRECOCITE (Précoce /
(Mi-saison /X/
(tardive / /

SYNONYMES :

FRUITS /

- Date de la chute des fruits. mi-octobre ..
- maturité pour brassage . novembre
- Calibre (grosueur) . moyenne
- Aspect .. rond . pied très court
- Saveur (chair) .. douce amère
- Couleur .. vert gris, rayée rouge
- Conservation .. bonne
- Qualité technologique .. douce, amère ..
(aigre, douce, amer)
- Couleur du cidre obtenu bien coloré
- Dégustation du cidre .. léger, plutôt amer ..
(doux, sec, ...)
- Peut se mélanger avec
- toutes pommes demi-saison
-

ARBRES /

- Epoque de floraison .. mai
- Forme bien charpentée. Très grand
- Vigueur très vigoureux
- Productivité très bonne
- Fertilité .. fertile et régulier
- Sensibilité aux maladies .. insensible ..
- Lieu de provenance
-
-
-

OBSERVATIONS /

... cette variété est très connue dans le coin de Plélan le Petit. Parmi les plus beaux arbres de notre région. Se plaît sur terrain sec et sol profond. Donne un cidre d'une excellente qualité sans aucun mélange

Responsable : M. BERRFEST

*
*
*
*
*
*
*
*

Les pommes vues par les enfants

Voici le texte indiquant les modalités du concours de dessin ; ce texte a été envoyé par la voie administrative à toutes les écoles de la circonscription.

"Pour la 4ème année consécutive, le CODEPRAN (Comité de Développement des Pays de Rance) va organiser la Fête de la Pomme.

Ce sera l'occasion de recenser et de présenter au public les variétés des fruits (pommes notamment) que l'on rencontre dans la région.

Les lycées et maisons agricoles de Caulnes, Dol, Merdrignac et Broons ont été sollicités pour procéder près de leurs élèves au recensement des variétés de fruits possédés par leurs parents, amis et voisins.

Il nous semblerait intéressant que les enfants des écoles primaires de l'arrondissement de Dinan puissent être associés à l'enquête. Le résultat du travail entrepris sera d'autant plus significatif qu'une plus large partie de la population aura été touchée.

Nous joignons à cette lettre un modèle possible des fiches d'enquête que les écoles peuvent solliciter auprès de la mairie de Quévert ou au CODEPRAN (Centre culturel de Quévert).

Afin d'encourager les scolaires à un tel travail, une récompense sera distribuée aux classes les plus méritantes.

L'intérêt d'une telle démarche ne vous échappe pas. Il ne s'agit nullement pour nous, d'une dévotion passéiste aux variétés anciennes de fruits.

Notre réflexion est guidée, au contraire, par des préoccupations d'avenir. La recherche de la variété la mieux adaptée aux besoins actuels du consommateur entraîne nécessairement la rarification, puis la disparition progressive des espèces anciennes. Or, à n'en pas douter, ces dernières constituent une formidable réserve génétique dont la nécessité risque de se faire sentir un jour. D'où, l'incitation aux collectivités à réaliser des vergers conservatoires. Outre l'intérêt patrimonial qu'ils présentent, ils constitueront une véritable banque de gènes des espèces fruitières."

Le retour en Mairie de Quévert des formulaires d'enquête renseignés doit se faire entre le 10 et le 15 octobre 1988.

Le concours de dessins d'enfants prévu s'organise de la façon suivante :

- " . Le thème proposé en est : la Pomme ou la Fête de la Pomme
- . Chaque concurrent ne peut adresser qu'UN SEUL DESSIN.
- . Le format maximum sera obligatoirement de 32,5 cm X 25 cm.

. MODALITES :

Les dessins devront être remis soit

- les samedi après midi à l'ancien hospice (jardin anglais) de 13 H 30 à 19 H (Voir M. POIRON)
- à la Mairie de QUEVERT
- au CODEPRAN

Pour le 31 Octobre 1988, dernier délai

Ils porteront au dos, le nom de l'enfant, son âge, sa classe, son école et son adresse.

Des challenges sont en cours : photographies, peintures et tableaux sur le thème des fruits.

Challenges également :

- pour le cidre, le poiré et l'hydromel,
- pour les dessins d'enfants,
- pour les gâteaux, entremets, confitures et gelées aux pommes.



Renseignements complémentaires:

au CODEPRAN Centre Culturel
22100 QUEVERT

*
*
*
*
*
*
*
*
*

LA POMME AU MOYEN AGE

DE L'AN 1300 A L'AN 1500

- Vers 1300 : la vigne disparaît au bénéfice des pommiers en Picardie et en normandie.
Olivier de Serre cite l'invention du cidre comme partant en premier lieu du Cotentin puis de Bretagne.
- En 1365 : Charles V fait planter, entr'autres, 115 pommiers haute tige.
Durant toute cette période du Moyen-Age, les pommiers sont utilisés pour confectionner les clôtures qui entourent les jardins. Ils y sont plantés à espacements réguliers avec tous les autres arbres fruitiers.
- Vers 1300 : Guillaume Tell...
- Vers 1410 : Le Maître de la Vallée du Rhin a peint un tableau intitulé "Le Jardin du Paradis" où l'on voit une pomme sur une table blanche ; la pomme est le fruit du péché.
- Au 14ème siècle : Mahaut d'Artois possède des parcs, près de Paris, notamment celui de Conflans "Le Séjour" où sont plantés divers arbres fruitiers, principalement des pommiers dont les fruits sont appréciés par les Parisiens et la vente habilement organisée.
- 1323 : Mahaut d'Artois fait bâtir l'hôpital Saint-Jean à Hesdin et il n'oublie pas d'y planter un verger avec de nombreux arbres fruitiers.
- Fin du 14 ème, début du 15 ème siècle : d'Olivier Basselin nous pouvons relever :

"O soulaq des gosiers
O très bon jus de pomme
Prions pour le bonhomme
Qui planta les pommiers".

- 15 ème siècle : à partir de cette époque de nombreux ouvrages sur les fruits sont écrits. Beaucoup de variétés sont citées et décrites.

J.F. AUBERT.

Notre Association des "Mordus de la Pomme", doit, cette années, participer à plusieurs expositions pomologiques :

- Tout d'abord celle de QUEVERT où nous présenterons plus de 300 variétés de pommes à cidre et à couteau les samedi 5 et dimanche 6 novembre.
- Le 10 octobre nous participons au Salon du Jardinage à RENNES.
- Le 30 octobre nous enverrons une douzaine de variétés de pommes tardives pour la Fête annuelle de la pomme des "Croqueurs de pommes de CEMPUIS dans le département de l'Oise,
- Nous ferons parvenir des pommes de variétés locales pour la grande exposition fruitière de l'Ecole Nationale d'Horticulture de VERSAILLES. Cette exposition est organisée par la Société Nationale d'Horticulture.
- Les 11, 12 et 13 novembre nous serons présents à la première exposition internationale des fruits du terroir à MONTBELIARD. Plusieurs pays y seront représentés.

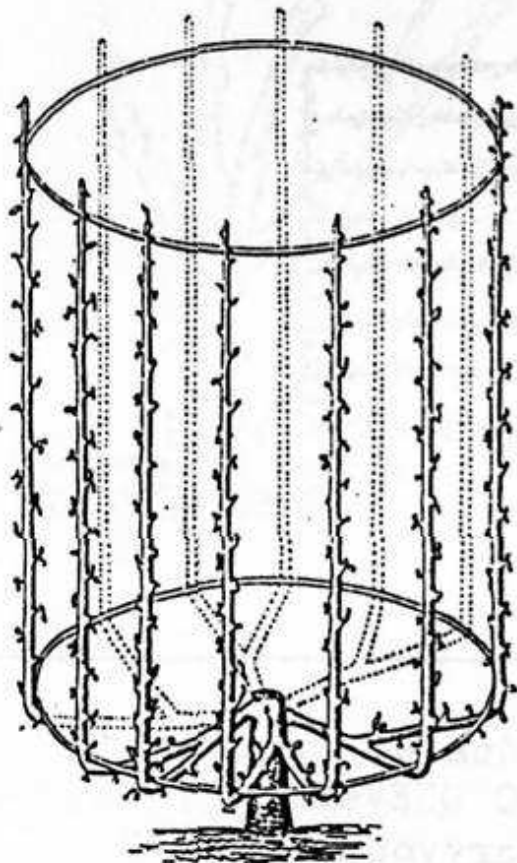


Fig. 26. — Type à deux branches.

LES MORDUS DE LA POMME
— Cette association basée à Quévert, 22100 Dinan, a créé un verger conservatoire pour sauver les variétés locales menacées. On y trouve du rouget de Dol, grand et petit, de Plouer, de trois quarts, le curiot ou rouget de Miniac-Morvan, le bague ou fer-rouge, le cœur de bœuf... Les 5 et 6 novembre, la fête de la pomme à Dinan sera l'occasion d'un regroupement avec des fruits de 350 variétés et la bourse aux greffons, le 26 février 1989, celle d'échanges gratuits de greffons. Pensez-y.

LES MORDUS DE LA POMME
100000 Dinan

